

## بررسی ویژگیهای حرکت دورانی مارپیچ؛ ”اسلیمی“ نماد تقدس، وحدت و زیبایی

\* دکتر محمد رضا پور جعفر\*

\* اشرف موسوی لو\*

### پنجه:

در این مقاله حرکت دورانی، مارپیچ و اسلیمی از نظر علمی و زیبایی‌شناسی، تاریخی و نمادشناسی مورد بررسی قرار گرفته است.

در این بررسی، با استفاده از روش آرشیوی و مشاهده‌ای منشع و مفاهیم نمادین و هنری ”اسلیمی“ توصیف شده است. از مطالعات انجام شده چنین بر می‌آید که:

- ماهیت حرکت دورانی، به ویژه مارپیچ، با تعاریف شاخص زیبایی و درنهایت با کیفیت‌های مطرح در مبانی هنرها تجسمی از جمله تعادل، توازن و ... تطابق دارد.

- تکاره مارپیچ، به ویژه در اسلام و مسیحیت نماد ترقی مقدسی است. تکرار این نمادها مفهوم رهایی از عالم اسفل را ذکر می‌کند و نوعی وحدت و اشتراک بیان هنری، یعنی ”هنر اسلامی“ و ”هنر مسیحی“ را می‌نمایاند.

وازگان کلیدی: اسلام، اسلیمی، تقدس، حرکت دورانی، مارپیچ، مسیحیت.

### مقدمه

در این جستار هنری، موضوع حرکت، حرکت پویای منحنی یا ”مارپیچ“ و در شکل تکامل یافته‌اش، ”اسلیمی“ با استناد بر منابع تصویری موجود از دوره باستان تاکنون و با توجه به دیدگاه‌های علمی، حکمی و طبیعت‌گرای مورد مطالعه قرار گرفته است. در

\* عضو هیأت علمی دانشگاه تربیت مدرس

\*\* عضو هیأت علمی دانشگاه الزهرا (س)

بررسی نمونه‌های مختلف این نگاره، دیدگاه‌های مشترک اقوام و ملل – که ریشه در اعتقادات آنها دارد – مدنظر بوده است.

به طور کلی حرکت مارپیچ به مرور زمان تکامل یافته و دارای اجزاء بصری مختلفی شده است که ریتم، توازن، تعادل و هماهنگی موجود در اجزاء درونی و ترکیب‌های بیرونی آن، کمک مؤثری به پویایی اش کرده است. به عبارت دیگر؛ مفهوم زیبایی را از نظر مبانی هنرهای تجسمی و کیفیت‌های معنوی به صورت فردی و جمعی دارا بوده است. این نگاره ضمن حفظ مفهوم مقدس خود، در گذر تاریخی و جغرافیایی از میان اذهان و ادیان گوناگون، همواره به سوی تکامل و زیبایی حرکت کرده و زیباترین شکل خود را به عنوان شاخصی از هنر اسلامی مطرح ساخته است. نگاره اسلامی با تعاریف شاخصی از زیبایی – که توسط افراد و دانشمندان مطرح در طول تاریخ ابراز شده است – تطابق داشته است. به ویژه در هنر اسلامی تغایر معنوی و زیبایی شناسانه متعددی از آن شده که به تعدادی از آنها اشاره خواهد شد. حضور و بروز اسلامی یا مارپیچ بر روی سطوح مختلف؛ صرفاً برای تزئین نبوده، بلکه علاوه بر تامین اهداف زیبایی شناسانه، بیان گر مفاهیم والایی بوده است.

تکرار نمادین اسلامی نوعی استذکار به انسان بوده است که همواره "رها شدن از عالم اسفل" و عروج به ملکوت و به سوی حق تعالی را به یاد بیاورد به سبکی دیگر، "تکرار" همان "ذکر" است.

از نتایج مهم این تحقیق، رسیدن به صورت و معنای مشترک میان ادیان و اقوام گوناگون، به ویژه اسلام و مسیحیت است.

توازن، آرامش، لطفاً، پویایی و هماهنگی مفهوم باطنی با مفهوم ظاهری؛ ارزش‌هایی هستند که برای وحدت بخشیدن به اجزاء مادی و معنوی یک موضوع هنری، حیاتی محسوب می‌شوند. از ویژگی‌های بصری خطوط منحنی نیز می‌توان مفهوم مشابهی دریافت کرد که توان بالقوه وبالفعل خود را بر روی سطوح مختلف متجلی ساخته‌اند. از بررسی آثار فراوانی که از دوران مختلف باقیمانده و ردپای استفاده و افزایش

خطوط منحنی را نشان می‌دهد، این گونه استباط می‌شود که، ابناء بشر نیز پسند مشترکی نسبت به این نوع خطوط منحنی داشته‌اند و این حس مشترک به توبه خود، زبان و یسان مشابهی را به وجود آورده، که در نکامل حرکت منحنی مؤثر واقع شده است. به سخنی دیگر حرکت منحنی مارپیچ ضمن اینکه توسط اقوام مختلفی در ادور گوناگون تاریخی مورد استفاده واقع شده، هنگام گذر از هر فرهنگ و تمدنی، بنابر اعتقادات و احساسات هر قوم؛ آرایش و پیرایش ویژه‌ای بر آن افزوده شده و آن را کامل‌تر و زیباتر کرده است.

### حرکت:

برای بررسی دقیق‌تر حرکت مارپیچ نخست واژه حرکت را تعریف می‌کیم. حرکت نماد زمان و جزء ذاتی آن است. در فرهنگ معین "جنبش کردن، مقابل سکون - خروج از حالت موجود به طور تدریجی؛ خروج از قوه به فعل، معنا شده است. بنابراین مفهوم حرکت می‌تواند امری کاملاً ملموس و عینی و یا محسوس و ذهنی باشد.

اگر به نگاره‌های تزئینی در هنر ایران توجه کنیم و یا به روش آرمان‌گرا و انتزاعی که هنرمندان نگارگر ایران در خلق آثارشان به کار گرفته‌اند دقت کنیم و آن را با روش طبیعت‌گرای هنرمندان غربی مقایسه‌ای کنیم، متوجه بعضی اشتراکات و تمایزات می‌شویم. هنرمند شرقی و به ویژه ایرانی حرکت به سوی مبدأ از لی راضرورت تعالی می‌داند، او هر آنچه را در طبیعت مشاهده می‌کند، عین به عین و ساکن به تجسم نمی‌سپارد بلکه آن را از واقعیت عینی منزع کرده به سوی حقیقت ذهنی، حرکت می‌دهد. این روش تجسم آرمانی از دنیای اطراف را در ادوری از تاریخ هنر نوین و یا مذهبی غرب، هم می‌توان یافت. برای مثال: تاکید بر زیبایی‌شناسی مبتنی بر ریتم خطوط عمودی و حرکت صعودی به سوی آسمان، و ساختن کلیساهايی با ارتفاع بلند، که در معماری و پیکره‌سازی دوره گوتیک معمول بود، با هدف تعالی بخشی به مفاهیم دنیوی

و هماهنگ کردن آن با مسائل معنوی دین مسیح انجام می شد. به همین شکل نیز استفاده از نقوش هندسی و گیاهی زینت بخش محل هایی شد که بنابر اعتقادات دین اسلام از هر گونه شایبه بت پرستی و استفاده از شمایل انسانی یا حیوانی باید مبرأ باشد. بنابراین اعتقاد، مؤمنین آرزو های خود را با وفور گونه های پیچان گیاهی متجلی ساختند که یادآور سرسبزی بهشت و عده داده شده در قرآن و احادیث اسلامی است. به نظر می رسد که مفاهیم متناسب با اهداف اسلام را می توان از حرکت پویای مارپیچ مزین یا اسلامی دریافت کرد.

### حکمت و حرکت؛ پویایی در حرکت منحنی

"در حکمت طبیعی ارسسطو، طبیعت امری است ساری در وجود و ذاتی او، که باعث حرکت یعنی [تغییر] حالت آن می شود. ... تغییر احوال چند قسم است، تغییر کمیت، تغییر کیفیت. در هر حال حرکت از هر قسم که باشد، از جهت نقص است و برای رسیدن به کمال.<sup>۱</sup>"

اگر حرکت مستقیم الخط را با حرکت دورانی مارپیچ مقایسه کنیم، متوجه تغییر جهت منظم و مداوم حرکت مارپیچ می شویم. که پیچیدگی ماهیت آن نسبت به خط مستقیم باعث مطرح شدن معانی گوناگونی می شود. با توجه به گفته ارسسطو، به نظر می رسد مفهوم کمال گرایی نیز با این تحول و تغییر حالت منظم منطقی و هندسی هم معنا باشد.

از نظر معنوی و مادی، ویژگی حرکت منحنی مارپیچ یا اسلامی، نیل به وحدت و معنی رو به کمال است. پس "حرکت" از اولین لوازم رسیدن به تعالی به شمار می رود. و برای متعالی شدن، باید بدنبال حقیقت بود.

۱- محمدعلی فروغی - سیر حکمت در اروپا - ص ۴۰.

با توجه به مراحل سیر و سلوک رسیدن به حقیقت، راه حقیقت خود مرحله‌ای از حقیقت است.

از نظر لایپنیتس "حقیقت همان نیرو است که در حرکت ظهرور واستمرار پیدا می‌کند. سکون مطلق هم در کار نیست. ممکن نیست جسم از سکون دفعتاً به حرکت درآید. پس [سکون] حرکتی بی نهایت خرد و نامحسوس است.<sup>۱</sup>" پس بنابراین حرکت دورانی دارای نیرو می‌تواند باشد. نیرو در این مفهوم، بحث کمیت‌های برداری علم فیزیک را پیش می‌کشد، پس لازم است حرکت منحنی و پویایی آن را از نظر علمی نیز تحلیل کنیم.

### رابطه علم فیزیک و حرکت منحنی مارپیچ:

هر گاه حرکت دورانی در جهت راست یا خلاف عقربه‌های ساعت انجام شود، حرکتی ثانوی به طرف بالا یا محور Z را ایجاد می‌کند. وبالعکس وقتی سمت حرکت دورانی از طرف چپ به راست باشد، حرکتی به سمت پایین یا عمق را سبب می‌شود.<sup>۲</sup> (تصویر ۱) این تعریف در علم فیزیک به قانون فوکس دست راست معروف است. حرکت مارپیچ نیز با توجه به قانون فوکس دارای صعود و نزول، فیزیکی خواهد بود. اگر همین حالت را در شکل پلکان داخلی مناره‌های اغلب مساجد تجسم کنیم؛ می‌توانیم کاربرد آن را در صعود مؤذن به بالای مناره در نظر گرفته، مشابهت کارکرد آن را با پیچ خودکار دریابیم. با این تفاوت که پیچ خودکار خود عنصری است که به واسطه پیچاندن آن در اجسام فرو رفته یا خارج می‌شود ولی پلکان وسیله‌ای برای بالا رفتن یا پایین آمدن مؤذن است. اسلیمی نیز وسیله‌ای برای صعود و نزول مجازی است.

۱- همان - ص ۲۲۹.

۲- فیزیک / دیوید هالیدی - ص ۲۳.

تصویر ۱: خسر برداری

(الف) در رابطه  $c = a \cdot b$  جهت  $c$

جهت پیشوی پیچ راستگرد است

وقتی که پیچ از  $a$  به سمت  $b$  در

داخل زاویه کوچکتر بچرخد (ب)

جهت  $c$  را (از قاعده دست راست

) نیز میتوان به دست آورده اگر

دست راست خود را طوری نگه

داریم که چهار انگشت بسته شده

در جهت چرخش  $a$  به  $b$  باشد

انگشت شست جهت رانشان

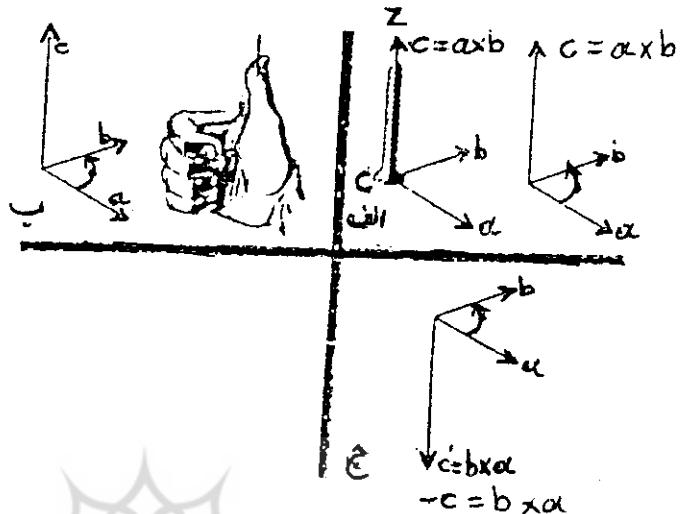
خواهد داد. (ج) مرگاه جای

مراحل خسر را عرض کیم،

علامت حاصل ضرب برداری تغییر

میکند.

$$a \cdot b = -a \cdot b$$



هنگامی که مارپیچ را به شکل مارپیچ اسلامی ای در نظر می‌گیریم که در یک سطح دو بعدی کاشی، فرش و سطوح دیگر محصور است، در آن صورت صعود و نزول مجازی اش را احساس خواهیم کرد. به نحوی که معنا و ماده، فراز و فرود و انکشاف درونی و بسط بیرونی را در آن مشاهده می‌شود و به محض ورود به عالم ذهنی و معنوی، اسلامی تفاسیر متعدد و فراوانی پیدا می‌کند. که علاوه بر مفاهیم علمی و حکمی این نکته نیز ثابت می‌شود که اسلامی در حیطه زیبایی‌شناسی دارای مفاهیم فراوان است.

### رابطه زیبایی و حرکت مارپیچ "اسلامی":

مفهوم زیبایی در قرون و اعصار مختلف، تغییر کرده و دیدگاه انسان‌ها تحت تأثیر سائل اجتماعی حاکم، اسطوره، مذهب و علم و ... مرتباً تغییر یافته، اما همواره یک گمشده ازلی و ابدی، یک مفهوم مشترک، موضوع جستجوی فلاسفه و هنرمندان بوده

که همان یافتن "حقیقت" زیبایی و هنر است. در جدول شماره یک، نظر فلسفه درباره هنر و زیبایی دوره‌های مختلف، به صورت خیلی مختصر گرد آمده است.<sup>۱</sup> لازم به یادآوری است که مفهوم "حقیقت" نیز همانند هنر و زیبایی بسیار پیچیده است. آنچه با دیدگاه علمی لاپینیتس از حقیقت دریافت می‌شود و آنرا نیرویی که دوام و مظہرش حرکت باشد معرفی می‌کند؛ از منظر هایدگر مفهوم شهود معناهای ژرف - راز هستی دانسته شده است، ولی هر دو نظریه با توجه به تفاسیری که در پی می‌آید بویژه نظریه هایدگر با مفهوم ذهنی اسلیمی شbahت فراوان دارد. در ادامه بررسی، نظرات دیگری که هر یک در زمان و مکان خود شاخص بوده‌اند نیز مطرح شده است. به نظر می‌رسد فلسفه زیبایی اسلیمی را با استناد بر آرای فلسفه شاخص در هر دوره می‌توان اثبات کرد و به همین دلیل نیز حرکت مارپیچ اسلیمی همواره در میان اقوام و فرهنگ‌های مختلف مورد استفاده بوده.



جدول ۱

تاریخ	محل	نام فیلسوف	مفهوم زیبایی
۴۲۷ پ.م	یونان	سقراط و افلاطون	مرادف بانیکویی (ایدهٔ زیبایی غیر قابل تعریف است)
۳۸۴ پ.م	یونان	ارسطو	ترزیکه و پالایش روح و جان = کاتارسیس
۱۵۰ م	یونان	فلوطین	زیبایی همان زندگی راستین روح است (مکاشفه درون - شبیه به عرفان شرق)
۱۷۱۱	انگلیس	هیوم	احساس لذت
۱۷۲۶	آلمان	کانت	لذتی کلی و مستقل از مفاهیم، رها از غرض و منفعت طلبی، شکل همگانی رضایت
۱۷۵۰	آلمان	باومگارتن	استاتیک = علم آگاهی محسوس
۱۸۵۴-۸۸	فرانسه	ژان ماری گویو	پرمایه و متمعن سازندهٔ زندگی
۱۹۳۵	آلمان	هايدگر	شهود معناهای ژرف - راز هستی (حقیقت)

براساس رابطه حرکت منحصري با علم فيزيك و صعود و نزول ناشي از آن؛ ايجاد فضاي مجازي در سطح دو بعدي، ثابت مي شود؛ بدويهي است فضاي مجازي ذهنی نيز به نوبه خود عوالم روحاني را مي تواند پديد آورد. مختصات معنوی و مادي اين فضاي روحاني با تعاريف زيبائي شناسی که در جدول شماره ۱ گردآوري شده، تطابق دارد. به ويزه با تعریف عرفاني "فلوطيں"؛ به این معنا که اسلامی با حرکت مارپیچی اش به درون خود نفوذ می کند، همان تعبیری که انکشاف درونی را معادل زندگی راستین روح می داند و از سوی ديگر حرکت و پویایي اسلامی را می توان معادل زندگی قلمداد کرد.

حکیم و شاعر توانا؛ اقبال لاهوری نیز در بیت زیر زندگی را معادل حرکت و عدم را معادل سکون می‌داند:

"ما زنده از آنیم که آرام نگیریم                  موجیم که آسودگی ما عدم ماست"

ارسطو از زیبایی دریافتنی به نوعی دیگر شیوه به انکشاف درونی و حرکت پویا و زندگی روحانی دارد؛ "تذکیه و پالایش روح و جان". بی شک برای صعود به عالم روحی و حرکت از ماده به سوی معنا، تذکیه جان لازم است. این حرکت دارای مراتب و مراحلی است. پس بعد از انکشاف درونی و پالایش روحی، حرکت به سوی تعالی شروع می‌شود. مارپیچ وقتی که به گل‌ها و بندها مزین می‌شود در اصل مراتب و مرحل رانمایش می‌دهد، و هر لحظه بعد از طی طریق کامل تر می‌شود و به شکل اسلیمی در می‌آید و به صورت پلکانی از برای مراتب صعود معنوی آراسته می‌شود. حال اگر هدف و غایت این حرکت را رسیدن به نیکویی بدانیم در آن صورت به تعریف سفرات و افلاطون از زیبایی می‌رسیم، یعنی مترادف بودن غایت حرکت اسلیمی با نیکویی و زیبایی.

باز می‌گردیم به عرفان شرقی که عارف را سالک راه حق می‌داند. و به قول "فلوطین" در این راه به شهود معناهای ژرف نایل می‌شود. همان معنایی که هایدگر از زیبایی به دست داده: کشف حقیقت یا راز هستی؛ و مدام در حال حرکت بودن به طوری که سکون برایش معنا نداشته باشد. و بنابر آنچه در قبیل بدان اشاره شد، در راه حقیقت بودن نیز مرحله‌ای از حقیقت است.

تا اینجا تطابق معنوی اسلیمی با فضای عرفانی و معناهای ژرف و شهودی را پی گرفتیم و در دنباله بحث، آنچه را با احساس نزدیکتر است، بررسی می‌کنیم و به عقایدی که احساس را مقدم بر ادراک شهودی و آرمانی از زیبایی قرار داده‌اند می‌پردازیم که ملموس‌تر از مجموعه آراء قبلی است. عقایدی که اهمیت بیشتر را به احساس لذت می‌دهند. لذت بصری حاصل از تماشای ظاهر طبیعت امری بدیهی بوده و در طول تاریخ توسط افراد زیادی ستایش شده است. غزل‌ها و اشعار زیادی در مدح طبیعت و

پیچش اشجار و چرخش افلاک و موج دریا و خم ابرو و از این قبیل سروده شده، در هنرهای تجسمی هم به ویژه زمانی که تصویرها و آرایه‌های گیاهی‌ها را بررسی کنیم، می‌بینیم که از طبیعت و این گونه اشعار بسیار الهام گرفته‌اند. در تحلیل این توصیف‌های بصری می‌توان به حضور وافر و فعال خطوط منحنی توجه داشت. به سخن دیگر "اسلیمی" ترجمان لذت بصری از طبیعت را به صورت تجربیدی، منسجم ساخته است که تداعی کننده ریتم، تعادل و توازن اجزاء و منحنی‌های اسلیمی "احساس لذت" (بنابر تعریف هیوم از زیبایی) است. اگر تعریفی را که کانت از زیبایی کرده است در نظر بگیریم، "لذت کلی و مستقل از مفاهیم، رها از غرض و منفعت طلبی؛ شکل همگانی رضایت". شاید اینگونه لذت را حد فاصل بین صورت و معنا و در عالم مجردات یافتد. مثلاً لذت مستقل از مفاهیمی که حتی افراد غیر مسلمان از تماشای اسلیمی‌های گند مسجد جامع اصفهان احساس می‌کنند یا لذت عبادت فارغ از فکر دنیا و غرض و منفعت طلبی را برابر کنار صحنه یا روبه‌روی محراب و یا سجده‌های که از سر اخلاص و بندگی خداوند، بر روی فرشی مزین به اسلیمی‌ها می‌شود. فرش‌هایی که شرف حضور در مساجد را پیدا کرده و صورت معنا را تواناند در راه معنویت و حقیقت به خدمت گرفته‌اند.

به سخنی دیگر اسلیمی می‌تواند با اینگونه تعاریف نه تنها متناقض نباشد بلکه کاملاً متفاوت و همنشین باشد. چرا که، رهایی از غرض و منفعت طلبی و شکل همگانی رضایت را در حرم امن و عبادتگاه همگانی بنام خانه خدا یا مسجد می‌توان یافت و اسلیمی اجازه حضور در این مکان را با کثرت تمام دارد. اسلیمی می‌تواند حس رهایی از عالم ماده را تقویت کند، همراه معنوی عابدی باشد که در حال سیر و سلوک و ذکر است. این مفهوم اسلیمی را در بخش مربوط به مفهوم نمادین حرکت دورانی مارپیچ مفصل‌آبررسی خواهیم کرد ولی در اینجا عجالتاً اشاره به نتیجه آن بخش می‌کنیم که اسلیمی دارای جنبه قدسی و مفهوم رهایی از عالم اسفل است. این معنا با تعریف زیبایی شناسانه از

"اسلیمی" نیز بسیار همخوانی دارد. در اصل اسلیمی بصورت مجسم و تزلیل یافته عوالم معنوی به مرتبه حسن است.

ژان ماری گویو، زیبایی را پر مایه و متمعن سازنده زندگی معنا کرده؛ عابد و ذاکر در هنگام عبادت همواره برای زندگی خود، طلب برکت و رونق می‌کند. مسلمانان در ۵ وعده نماز روزانه در سوره فاتحه، ضمن استعانت از خداوند بخششنه از او می‌خواهند تا در زمرة کسانی قرار بگیرند که به آنها نعمت داده شده است.<sup>۱</sup>

اسلیمی در محراب نقش می‌بنده؛ جایی که عبادت و تمتع خواهی از خداوند را مرتبأ پژواک می‌کند. اسلیمی در تزئین محراب‌ها نقش دارد. (تصویر ۷) و هماهنگی خود را با ذکرها، دعاها و عبادات مومنین نمایان می‌سازد. در بخش‌های بعدی در مفهوم تزئین و بیان به این مطلب اشاره خواهیم کرد.

در آخرین تطابق زیبایی با اسلیمی، دیدگاه تجسمی حاکم است. این گونه زیبایی‌شناسی عقلاتی و حسابگرانه، پایه و اصول مبانی هنرهای تجسمی دو قرن اخیر را تشکیل داده است. تعریف باومگارتن از زیبایی "علم آگاهی محسوس"<sup>۲</sup> یا "استیک"<sup>۳</sup> است. ریتم، تناسب درونی و بیرونی اجزاء، تعادل و توازن گل‌ها و برگ‌ها، وحدت حرکت و نیروهایی که با تمام کثرت‌شان جهت و شکل مشخص و همسویی دارند. وحدت درونی هر یک از اسلیمی‌ها به صورت فردی، ترکیب محکمی است که در تمام اجزاء درونی و حاشیه آنها وجود دارد. ترکیب آنها با نقش جانی، که از تکرار واحدهای مشابه در کنار نقش غیر اسلیمی، به خوبی از اعتدال میزان اनطباق و انعطاف‌پذیری فوق العاده در کنار قاعده‌مندی حکایت دارد.

۱- قرآن کریم، سوره فاتحه الكتاب، آیات ۵ و ۶ و ۷.

۲- بابک احمدی؛ حقیقت و زیبایی، ص ۲۱.

۳- واژه یونانی Aisthetikos به معنای ادارک حسی بود، واژه‌ای Esthetique است که امروز در تمام زبانهای اروپایی به کار می‌رود، و پیدایش آن به سال ۱۷۵۰-۵۸ می‌رسد که فیلسوف آلمانی، الکساندر گرتلیب باومگارتن آن را در کتابی به همین نام به کار برداشت. همان؛ ص ۲۰.

از عناصر مهم که در اسلامی نقش حیاتی ایفا می‌کند خط است. مفهوم حرکت در هنرهای تجسمی بیش از هر عنصر دیگر در خط تعجبی می‌یابد، چرا که جوهره وجودی خط همانا حرکت است. "خط را چه در علم و چه در هنر، می‌توان مسیر نقطه‌ای که در فضاحرکت می‌کند، یا مسیر یک حرکت تلقی کرد. از آنجا که حرکت‌ها می‌توانند جهاتی تقریباً بنهایت متفاوت داشته باشند، کیفیت خط نیز می‌تواند به طرزی باور نکردنی گوناگون و ظریف باشد."<sup>۱</sup> کیفیت‌های گوناگون خط، واکنش‌های روانی متفاوتی را در انسان‌ها بر می‌انگیزد خط می‌تواند کاملاً تجسم یافته باشد همچنین می‌تواند حالت القایی داشته باشد و به طور مجازی به صورت بصری، نقاط دیدگانی یک تابلو را به یکدیگر اتصال دهد.

ویلیام هوگارت خط مارپیچ یا دو خم دار را "خط زیبایی" می‌نامید.<sup>۲</sup> کاربرد وسیع خط مارپیچ و منحنی در آثار تزئینی و نگارگری و نقاشی، به دلیل زیبایی آن است. ویژگی دیگری که حرکت‌های منحنی را زیبا می‌کند، وزن یا ریتم آنهاست. "[ریتم] در هنر؛ رابطه کامل و درونی قسمت‌ها یا ارتباط و بازگشت هر یک به دیگری و به سمت یک کل هنری [است]."<sup>۳</sup> یکی از ویژگی‌های ایجاد ریتم کثرت در عناصر است که در صورت رعایت هماهنگی و تناسب‌های زیباشناصانه در هر یک از اجزاء و در رابطه بین هر جزء با دیگری، کیفیت وحدت در ترکیب‌بندی ایجاد می‌شود و حرکت موزون پدید می‌آید. بنابراین مفهوم "وحدة در کثرت" یکی از شاخص‌های زیبایی‌شناسی را وقتی با زیبایی حرکت منحنی ممزوج کنیم؛ زیباترین شکل مرئی آن، مانند "اسلامی‌های" در هم تبده در هنر اسلامی ایران بوجود می‌آید.

تفکر یونانیان در مورد هنر و زیبایی: تصورات حسی - آرمانی بود و طبیعت را با احساس و اسطوره می‌آمیخت که متناسب با زمین بود. فضا و مکان آن با انسان زمینی

۱- هنر گاردner؛ هنر در گذر زمان ص ۱۶.

۲- همان، ص ۱۷.

۳- نازیلا منصوری ییگی؛ فصلنامه هنر - شماره ۴۱ ص ۱۳۶ به نقل از The American College Dictionary

مانوس بود و همواره مرجعی برای هنر غرب محسوب می‌شد. در صورتی که تصویرات شرقی، ذهنی - شهودی بود. زیبایی و حقیقت را در طبیعت مجردی فراتر از زمین و فضایی لامکان و ذهنی، و فرازمانی مصور می‌کرد که طبیعتاً منشأ هنر شرق محسوب می‌شود. البته هر دوی این تفکر همواره تنشیات زمینی و مجردات آسمانی را با خطوط زیبای منحنی آمیخته‌اند و در دوره‌های مختلف قوس صعودی به مجردات و روحانیت را در پی قوس نزولی جسمانیت تجربه کرده‌اند. مابه‌الاشتراك این حرکت‌ها همان حرکت منحنی؛ مارپیچ یا خط سیر زیبایی است که همواره برای نیل به حقیقت و منشأ زیبایی پیموده شده است.

### منشأ حرکت دورانی مارپیچ

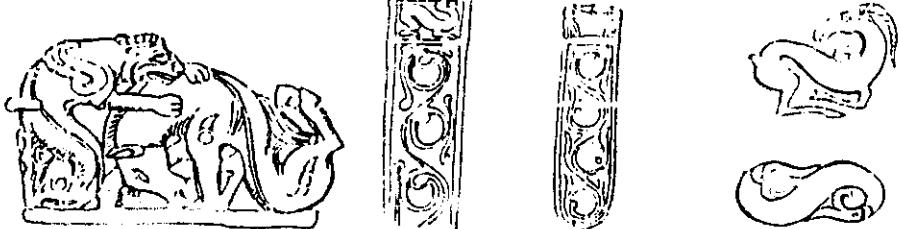
شکل حرکت حلزونی را می‌توان به وفور در طبیعت جستجو کرد. از مجرای حلزونی شکل داخل گوش انسان تا مسیر حرکت بادها از جماد و نبات تا سیر و سلوک عارفانه و سماع دراویش. اما در این تحقیق آثار تجسمی مورد نظر است.

"بنابر گفته‌های هرودت، ایران باستان شامل قبایل غربی ایران (مادها و پارسها) و هم ایرانیان شمال یعنی سکاها می‌شدند"<sup>۱</sup>. "تمونه‌های برجسته‌ای از حرکت مارپیچ را می‌توانیم در هنر قوم سکاها (Scythes) بیاییم"<sup>۲</sup> (تصویر ۲ و ۳) در آثار مادها و هخامنشیان و ساسانیان نیز ردپای آن را می‌توان پی گرفت. "عناصر تزئینی اسلامی از این کهن میراث غنی که مابه‌الاشتراك اقوام آسیا و خاور نزدیک و اروپای جنوبی بود، به محض آنکه یونانی مآبی (هلنیسم) با هنر اساساً انسان نمایش، پس نشست، دوباره پایدار گشته، توشه و مایه می‌گرد. هنر مسیحی در قرون وسطی نیز از همین میراث بهره گرفت مع الواسطة فرهنگ عامه اقوام مهاجرت کرده از آسیا و هنر خاص جزیره‌نشینان یعنی اقوام سلتی و ساکسونی، که خود نمایشگر یکی از شگفت‌ترین ترکیبات نقش‌مایه‌های

۱ - تاریخ هنر ایران (۳) - هنر مانوی و زردشتی - لوئی هامی، ترجمه یعقوب آذند ص ۵۳.

۲ - هنر مقدس - تیتوس بورکهارت، ص ۱۵۱.

پیش از تاریخ است، و هر دو ناقل و حامل آن میراث بوده‌اند. اما در جهان مسیحیت، تأثیرات الگوهای یونانی - رومی که مسیحیت آنها را جذب کرده بود. به زودی این میراث را فراگرفت و در خود منحل ساخت<sup>۱</sup>!



نمونه هتر سکه‌ای (تربیت فارسی)

دو سنجاق از دوران مهاجرت که در

دوزبانه کمربند چادرنشان که  
اروپای مرکزی یافت شده است. ۲۰۰ م در مجارستان یافت شده است.

تصویر ۳

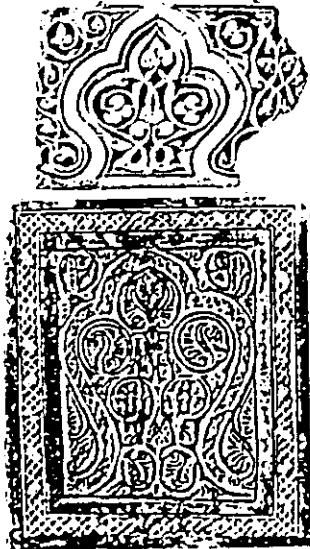
"این نقش در هنر ساسانیان در شکل بال متجلی می‌شود و در دوره عباسی در قرن ۱۱-۱۰ م.ھ بیشترین گسترش را به شکل آرابسک‌های<sup>۲</sup> گیاهی پیدا کرده" هرتسفلد معتقد است که اینها از آرایش شاخ و برگ کلاسیک مشتق شده‌اند و ارنست کونل پی برد که اساس آرابسک‌ها مربوط به دوران باستان است. تعدادی از گچ کاری‌ها (تصویر ۴) و سفال‌ها (تصویر ۵) در نیشابور مربوط به دوره سامانی از موتيو بال‌ها و مسجد نائین (۹۶۰) مربوط به سلسله بویه (۹۳۲-۱۰۶۲) موجود است. بیشتر طرح‌ها با خطوط کوفی ترکیب شده‌اند. محراب مشهدی مصریان (واقع در جنوب شرقی ساحل دریای خزر) در قرن دهم یکی از مهم‌ترین مثال‌ها برای اساس و گسترش آرابسک‌ها بود. (تصویر ۶) در تذهیب قرآن‌های دوره سلجوقی متعلق به قرن ۱۱ و ۱۲ م.ھ حروف در شکل تزئینی متعالی نوشته شده‌اند با قلم‌هایی که به آرابسک‌های هندسی ختم گشته‌اند. (تصویر ۷) همه این مثال‌ها چگونگی مراحل شکل گیری موتيو [نقش مايه] بال‌ها از شکل اولیه متعلق به دوره ساسانی به عنوان زمینه‌ای برای آرابسک است. فرم شکلی از موتيو آرابسک که به طور

۱- همان

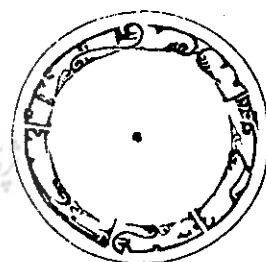
۲- آرابسک (Arabesque) به معنای عربی وار یا عربانه نام دیگر اسلامی است.

عادی گسترش پیدا کرد، شاخه مهمی از تزئین در هنر ایران شد. تأثیر هلنیستی بیشتر در غرب ایران و تأثیر هنر ساسانی در مرکز و شرق ایران قوی تر بوده است. موتيوهای آرابسک [اسلیمی] در دوره سلجوقی به عنوان پس زمینه‌ای برای تزئینات دیگر مانند خط کوفی و طراحی‌های تزئینی با موتيوهای انسان و حیوان پیوند خورده‌اند. در اواخر قرن ۱۲-م و اوایل قرن ۱۴-م طرح آرابسک ادامه پیدا کرد. بعد از تأسیس سلسله ایلخانان موتيو آرابسک در زمان تیموری‌ها (۱۳۷۰-۱۵۰۰م) در سمرقند و هرات گسترش زیادی در نقاشی و کنده کاری در چوب و سنگ پیدا کرد. کامل‌ترین گسترش آرابسک متعلق به قرن ۱۶-ه که در دوره صفوی به طور وسیعی در صنایع دستی و شیشه کاری‌های فلزی و تزئین داخلی و در سرلوح همه کتابها هنرمنایی کرد<sup>۱</sup>.

در اصل هنر اسلامی تأليف همراه با پیرایش هنرهای تمدن‌های باستانی کهن همچون ایران و یونان و هند و مصر است. اسلیمی یا آرابسک به حدی پالایش و پیرایش یافته است که به یک ویژگی اصیل هنر اسلامی تبدیل شده است.



تصویر ۱- نمونه‌ای از تزئین که کاری  
انسادار، نیشاور، دوره ساسانی ۱۰۰-۱۴۰م  
بربورگ، موزه متروپولیتن



تصویر ۲- موزه‌های مال که ماء خط کوفی ترکیب شده‌اند.  
سال، نیشاور، دوره ساسانی - قرن ۹-۱۰م لندن، موزه انگلیس

۱- دکتر محمد خزایی - صص ۲۸۲-۲۷۴ The Arabesque Motif (ISLIMI) In Early Islamic Persian Art  
و تصاویر ۵، ۶، ۷ و ۸ برگرفته از همان کتاب است.



### مفهوم نمادین حرکت دورانی (مارپیچ)

در بررسی نگاره های دوران باستان به استفاده بی شمار این نقوش در سفالینه های آنان برمی خوریم. در اصل سفال های منقوش، به تعبیری تنها کتاب موجود تاریخ هنر باستان است که ما را در پیگیری منشأ نقوش یاری می کند. الهام از طبیعت در نقوش دوران باستان رایج بوده است. حرکت مارپیچ موجود در شاخ قوچ یا بز حرکت مارپیچ در گیاهان به ویژه گیاه هوم و حرکت پیچان صلیب به مفاهیم نمادین مقدسی اشاره داشته است.

"در دورانی پارتی و ساسانی، شاخ قوج از نمادهای باروری و حاصلخیزی بوده است".<sup>۱</sup>

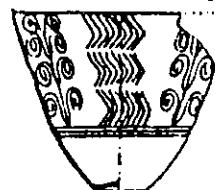
"به سبب شباهت ظاهری با ماه، نماد ماه است".<sup>۲</sup>

"شاخهای قوج به منزله سمبل جهان محسوب می‌شده‌اند".<sup>۳</sup>

"هم در دنیای مینوی ایزد است و در دنیای زمینی گیاه".<sup>۴</sup>

"مناسک فشردن این گیاه با شماری از پدیده‌های آسمانی چون تابش خورشید و بارش باران پیوستگی دارد با این همه هوم را موبدی ایزدی به شمار می‌آوردند که خود قربانی غیرخونین است، اما قربانی خونین انجام می‌دهد".<sup>۵</sup>

"سومه یکی از شخصیت‌های اصلی در مناسک و دایی است که در او هم گیاه است و هم خدا. شیره گرفته از این گیاه ... نوشابه [ای است با] نیروی شفابخش. سومه دارای سیطره جهانی است".<sup>۶</sup> "هم ایرانی کاملاً شیوه سومه است و آن را اکنون با افراد را<sup>۷</sup> یکی می‌دانند. گمان می‌رود این گیاه به صورت عادی خود نیرو می‌بخشد و شفا می‌دهد. چه رسد به وقتی که بر آن دعا بخوانند و آن را تقدیس کنند، این مایع همچنین یادآور شرابی است که



۱ - رمان گیریشمن - هنر ایران در دوره پارتی و ساسانی - ص ۲۱۹.

۲ - مهرانگیز صمدی - ماه در ایران - ص ۲۱.

۳ - غلامعلی همایون - گوروش کبیر در آثار هنری اروپائیان ص ۴۷.

۴ - ژاله آموزگار - شناخت اساطیر ایران ص ۳۰.

۵ - همان - ص ۵۲.

۶ - پیشین - ص ۵۰.



مسيحيان در مراسم مذهبی خويش به نام خون حضرت عيسى (ع) می نوشند.<sup>۱</sup>

خط دو خم دار یا ماريچ S در سواستيکا یا صليب نيز به کار گرفته شده "خورشيد آرياني" یا "گردونه مهر" نام های ديگر نشانه آسيايی معروف به سواستيکاست. "این نقش گاه ۲ بازوی خود را از دست می دهد و شكل (S) می گيرد."<sup>۲</sup> مرکز اين نشان نماد مرکزیت و وحدت الهی است.<sup>۳</sup> همچنين اين علامت در دين مهر نشانه اتفاق مردم چهار سوی جهان است که بعدها مسيحيت آن را گرفته، پايه آن را كشide و به شكل صليب درآورده است.<sup>۴</sup>

اگر به اصول هندسى، رسم منحنی حلواني<sup>۵</sup> شکل توجه کنيم، عنصر پويائي را در بنیادهای آن مشاهده می کنيم به ويژه اگر آن را با رسم دایره مقایسه کنيم. هم چنان که می دانيم، نقطه کانونی دایره ثابت است و منحنی حاصل از رسم دایره به نقطه اولیه بر می گردد و به يك دور و تسلسل می انجامد، در حالی که حرکت بر روی منحنی حلواني از تصاعد برخوردار است. مرکز یا کانون منحنی حلواني خود در حال حرکت

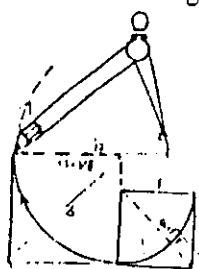
۱- مهرانگيز صمدی - ماه در ايران . ص ۱۹

۲- رمان گيرشمن - هنر ايران در دوران ماد و هخامنشي . ص ۲۵۸

۳- رنه گون. معانی رمز صليب - مترجم يابك عليخانی . ص ۱۰

۴- مجید يكتابي - "ميتراسم و سوشيانس مهر" - مجله بررسی های تاریخي . شماره ۴ . سال ۱۱ - ص ۴

۵- اصول رسم منحنی حلواني را که براساس شعاع ۷/۲ است:



يك واحد انتخاب می کنيم و مربعی را درسم می کنيم به شعاع يك واحد ضلع مربع اولين منحنی را به اندازه ۱/۴ دایره رسم می کنيم و به اندازه وتر مربع (يعني ۷۲) مربع دیگری رسم می کنيم که يك ضلع آن منطبق بر ضلع مربع قبلی باشد. منحنی را با شعاع ۷/۲ ادامه می دهيم و به همین منوال يك اسپiral یا منحنی حلواني شکل رسم می شود.

است. در نوشتۀ‌های کهن چین آمده است: "خدا دایره‌ای است که مرکز آن در همه جا است، ولی پیرامون آن در جای مشخصی نیست."<sup>۱</sup> به عبارتی دیگر حرکت دورانی اشاره‌ای مجرد به خداوند دارد و دایره مظهر آن تمامیت و کمال ابدی و ازلی است. اما اسلیمی نمادی از مسیر حرکت از خود به خداوند و بالعکس است. به عبارتی دیگر مسیر کمال است.

مفهوم نمادین حرکت مارپیچ در اقوام و ادیان مختلف به نقاط اشتراک معانی می‌رسد که اتحاد ریشه‌ای انسان‌ها را بیشتر نمایان می‌سازد. تحول حرکت خطی مارپیچ از نماد باستانی به یک نماد مذهبی و ظهور آن در دوران مختلف تاریخ بشر با مفهوم مشترک و غالباً مقدس، یک عنصر وحدت‌بخش در میان اقوام و مذاهب مختلف است.

### مفهوم مشترک حرکت منحنی حلزونی در فرهنگ اسلام و مسیحیت

از جمله وجوده اشتراک در هر دو دین مهم جهان، استفاده از یک عنصر تصویری با زیربنای مشترک زیبایشناختی و مفهوم نمادین است. خطوط و شاخه‌های گیاهی به شکل منحنی مارپیچی، وجه مشترک و هندسه مشترک آثار هنری را تشکیل می‌دهند، نوع گیاه و این که چه ثمره‌ای از این شاخه‌ها روییده باشد مفاهیم گوناگونی را متبادر می‌کند، که البته مفهوم محوری و اصلی "رهایی از عالم اسفل" همواره جایگاه ویژه خود را حفظ کرده است. در هنر مسیحیت اشکال مارپیچ با برگ‌ها و میوه «تاک‌های پربرار، معرف سرچشمۀ خون رهایی‌بخش مسیح هستند».<sup>۲</sup> (تصویر<sup>۳</sup>) شرایی که در مراسم مذهبی مسیحیان می‌نوشند نیز برای یادآوری این اعتقاد است.

تیتوس بورگهارت اسیمی را فقط امکان آفرینش هنری بدون پرداختن به تصاویر نمی‌داند، بلکه آن را وسیله‌ای برای انحلال آنچه در نظام ذهنیات با تصویر مطابقت دارد

۱- برونو موناری - هنر بمتابه پیشه. ص ۲۳۸.

۲- هلن گاردنر - هنر در گذر زمان. ص ۲۳۴.

می داند<sup>۱</sup>. وزن و ریتم اسلامی همانند کلام قرآن به اضمحلال هوای نفسانی می پردازد. تداوم آن مانع از استذکار فردی است. پوشانندگی آن "یادآوری رمزگری حجاب است".<sup>۲</sup>

تفسیر بسیار زیادی از حرکت اسلام شده است. همانند: سیر و حرکت معنوی سیر الى ...، از خود به خدا رسیدن و مفاهیم بسیار مجردی که از این حرکت ناشی می شود. آنچه فرض تحقیق را قوت می بخشد دقیقاً مجموعه نتایج منطقی و روحانی و حسی از شواهدی است که حرکت ثانویه صعودی یا نزولی ناشی از حرکت دورانی را اثبات می کند.

### تزوین یا ذکر (یان)

حرکت حزوونی یا اسلامی صرفاً برای، تزئین انواع مختلف سطوح از با و کتاب و صنایع دستی و اشیاء نبوده بلکه نشانه‌های مقدسی را به همراه داشته است. در اصل ویژگی ریتم و تکثیر عناصر؛ "ذکر و حرکت و سلوک عارفانه"، مفهوم دینی و مقدس نقوش تزئینی است. تزئین می تواند بیان نمادهای مقدس باشد به گفته هانری ماتیس: "یان"<sup>۳</sup> و تزئین<sup>۴</sup> یک چیزند، یک چیز واحد و این سخنی است که وی از شرق و به طور اخص از اسلام الهام گرفته. چه، در آنجا جاذیت اصلی [آثار هنری و] بناهای اسلامی در تزئین شان نهفته است، هنر تزئینی نه بخشی، که تمام هنر اسلامی را جلوه گر می سازد ... و

۱- تیتوس بورگهارت - هنر مقدس - ص ۱۴۶.

۲- همان: دیوارهای مساجد پوشیده از اسلامی است؛ بنا به حدیثی نبوی، خداوند پشت هفتاد هزار حجاب نور و ظلت پنهان است؛ و "مگر آن حجابها برافتد، نگاه [نظر] پروردگار بر چه افتاد. فروغ و درخشندگی و جهش آن، همه را می سوزد." حجابها از نوراند، تا "[سرار وجود] الهی را مستور دارند و از ظلت آند [پوشانده آند]، تا حجاب نور الهی باشد.

3- Expression

4- Decoration

فضای آن، ادراکی، نه جزئی، که کلی، می‌طلبد. برخلاف دلالت ظاهری اثر، این باطن و راز نایدای آن است که بدان معنا می‌بخشد.<sup>۱</sup>

"اسلیمی نوعی دیالیتیک در مقوله تزئین است که در آن منطق یا پیوستگی زنده و جاندار و وزن، هم دست می‌شود، و دارای دو عنصر اساسی است: به هم پیچیدگی و در هم تاییدگی، نقوش و نقشمايههای گیاهی. نخستین ع. راساً به نظربازیها یا تأملات نظری هندسی باز می‌گردد، و عنصر دوم، نمایشگر نوعی ترسیم وزن است: یعنی ترکیبی است از اشکال حلقه‌نی، و شاید بیشتر از رمزپرداز منحصرآ خطی نشأت گرفته باشد تا از الگوهای نباتی."<sup>۲</sup>

بین تزئینات مذهبی ایران و ایتالیا یا به عبارت بهتر، بین اسلام و مسیحیت، مفهوم کهن و مشترک و مقدسی از تزئینات با حرکت مارپیچ وجود دارد که همان "ذکر و حرکت به سوی الوهیت و رهایی و تجرد از عالم اسفل" است. به عبارتی دیگر نمادی از سیر الى... و نمایشی از مسیر تعالیٰ یافتن است.

### بعد سوم حرکت مارپیچ

پدیده اسلیمی گویای حرکتی موزون و عقلانی است که دور یا بازگشت به نقطه اول را، همچون دایره تکرار نمی‌کند. در ضمن دوران، حرکتی موزون و دیرنم دار می‌باشد و در اصل محل شکن‌ها و گره‌های اسلیمی، ایستگاههای تفکر و مکث و استراحتی برای حرکت بعدی است. موضوع مهم حرکت صعودی نهفته در این نقش است، حرکتی که صعود و نزول در جهت یا بعد جدید را میسر می‌سازد.

"اسلام یک خصیصه بدی دارد که خود را در هنر اسلیمی (Arabesque) ییان می‌کند، هنری که در آن با قدرت، حرکت (movement) مداوم و بی‌پایان ثبت

۱- هنر اسلامی. یام آسمان به زمین - مجله El-Badil ترجمه سعید شهرتاش کیهان فرهنگی - ص ۲۸.

۲- تیتوس بورگهارت هنر مقدس - ص ۱۵۱.

می شود. به خلاف هنر تصویری (Figuratif) که در آن خط، محیط ایستای یک تصویر را ترسیم می کند؛ خط در هنر اسلامی، شیار یک حرکت است. و این حرکت اگرچه بی نهایت است مع ذاتک به [تعاریف] (Definition) حدهای ریاضی پاسخ می گوید. این همان است که من اسم آن را بی نهایت معقول، و شفاف برای عقل، می گذارم.<sup>۱</sup>

#### نتیجه:

از مفهوم فیزیکی قانون دست راست، که قبلًا توضیح داده شده و گفته های روزه گارودی می توان چنین نتیجه گرفت که عملاً حرکت صعودی ثانویه حقیقی یا مجازی در بعد سوم را می توان به کلیه آثار هنری بهره مند از حرکت مارپیچ تعییم داد. براساس تطابق تعاریف زیاشناسی، از نظر فلسفی و نیز استیک به این نتیجه می رسم که حرکت مارپیچ یا اسلامی یک نماد زیباست.

علاوه بر آن، صعود معنوی از عالم ماده براساس تقدسی که این نماد در اذهان مختلف دارد، احساس و زبان مشترکی را پدید می آورد.

حرکت عینی و نمادین مارپیچ "حرکت صعودی و رهایی بخش از عالم اسفل" را در روح انسان ایجاد می کند. و این گونه حرکتهای نمادین در اصل زبان مشترک هنرهای اسلامی و مسیحی است که نهایتاً به وحدت معنا و صورت می رسد و شکل مقدس را برای ذکر مفهومی متعالی و زیبا نمودار می سازد.

از مجموعه تابع یعنی اثبات زیبایی و حرکت مجازی به بعد سوم و تقدسی که از دوره باستان تاکنون همراه حرکت مارپیچ بوده، به یک نتیجه نهایی می رسم که وحدت و تقدس و زیبایی و مجموعه تعاریف مذکور، همواره در مارپیچ و اسلامی وجود داشته است.

۱ - روزه گارودی - مسجد آینه اسلام به نقل از هفته نامه ژون آفریگ، مترجم سعید شهرتاش، حدیث دیگران در فلمرو فرنگ و ادب ص ۴۲۷.

## منابع

- احمدی، بابک - حقیقت و زیبایی - تهران: نشر مرکز - ۱۳۷۵.
- بورگهارت، تیتوس - هنر مقدس - ترجمه جلال ستاری - تهران: سروش - ۱۳۶۹.
- Mohamad. Khazaie, The Arabesque Motif (Islimi) In Early Islamic Persian Art: London, Bookextra, 1999.
- شهرتاش، سعید - حدیث دیگران در قلمرو فرهنگ و ادب - تهران: انتشارات کویر چاپ اول - ۱۳۷۷.
- صمدی، مهرانگیز - ماه در ایران - تهران: انتشارات علمی و فرهنگی - ۱۳۷۶.
- فروغی، محمدعلی - سیر حکمت در اروپا - تهران: نشر البرز - چاپخانه سهند - چاپ دوم - ۱۳۷۷.
- فصلنامه هنر - شماره ۴۱.
- کیهان فرهنگی - مجله El-Badil - ترجمه سعید شهرتاش.
- گارودی، روزه - مسجد آئینه اسلام - هفته نامه ژون آفریگ - ترجمه سعید شهرتاش -
- گاردنس، هلن - هنر در گذر زمان - ترجمه محمد تقی فرامرزی - تهران: انتشارات نگاه و آگاه - چاپ نقش جهان - چاپ دوم، ۱۳۷۰.
- گنون، رنه - معانی رمز صلیب - ترجمه بابک علیخانی.
- گیریشمن، رمان - هنر در ایران در دوران پارتی و ساسانی - تهران: ۱۳۵۰.
- معین، محمد - فرهنگ فارسی - تهران: امیرکبیر - چاپخانه سپهر - چاپ هشتم، دوره ۶ جلدی، ۱۳۷۱.
- منصوریگی، نازیلا - ریتم در هنرهای تجسمی. فصلنامه هنر - دوره جدید - شماره ۴۱ - پائیز ۷۸.
- موناری، برنو - هنر بمثانه پیشه - انتشارات سروش.

- هامبی، لوئی، تاریخ هنر ایران (۳) هنر مانوی و زردهشتی - ترجمه یعقوب آژند
- تهران: انتشارات مولی - ۱۳۷۶.
- هالیدی، دیویسد - فیزیک - ترجمه نعمت‌الله گلستانیان، محمد بهار - تهران: مرکز نشر دانشگاهی - ۱۳۶۶.
- همایون، غلامی - کورش کبیر در آثار هنری اروپائیان. انتشارات دانشگاه ملی ایران - ۲۵۳۵.
- هینزل، جان - شناخت اساطیر ایران - ترجمه ژاله آموزگار و احمد تفضلی - تهران: نشر چشم - ۱۳۷۷.



تصویر ۱۰. چونبو سیبری، نقش ناکیای انگرد  
بر روی نایوت مرغوبین استفت اعلیم، توره در،  
سده دهم ب م کلیای ساتا ایزیلار در شهر گلاست، ولونا

پرتاب جامع علوم انسانی